



The Official Newsletter of the Caribbean Studies Association

CONTENTS

Message from the Editor	1
Message from the President	4
Message from the Language Sub-Editors	7
French	7
Spanish	9
Dutch	11
Papiamentu/u	13
Virgin Islander	15
CSA Member Highlight	19
Graduate Student Corner	20
New Books	22
Scholarship in Sexualities	23
Obituary	26
Special Announcements	27

MESSAGE FROM THE EDITOR

From the President

New Year's greetings to all our members of the CSA. Great challenges await us for the integration of our Caribbean in 2019. Our 44th Conference, this year in Santa Marta, Colombia, seeks to join forces to position the Caribbean region as an independent and economically, politically and socially strong area of the world.

From the Virgin Islands contributor

January 2019 marks the opening of the fifth year of the United Nations (UN) designated *International Decade for People of African Descent* (IDPAD) with the theme of "Recognition, Justice and Development for People of African Descent" from January 2015 to December 2024.



Meagan Sylvester

In January, annual observances upholding increased commitment to community service, peace, justice and human rights are celebrated and organized in commemoration of the birth of Rev. Dr. Martin Luther King, Jr. (January 15th, 1929). In the Virgin Islands (VI-US), the life contributions, sacrifices and achievements of Dr. King, Jr. are recognized in parades, peace exhibitions, cultural heritage educational (CHE) exchanges and community-wide volunteer and service activities.

Member Highlight

This month we feature the work of Clara Rachel Eybalin Casséus, who is an independent researcher, formerly a Visiting Fellow of the Centre for the Study of Cultural Memory at the Institute of Modern Languages Research, School of Advanced Study, University of London (2016–2017), and in the Faculty of Geography, Earth and Environmental Sciences at the University of Birmingham (Autumn 2017–2018). She holds a PhD in Geography from the University of Poitiers, an MPA in Strategic Public Policy (The American University of Paris) and an MA in International Affairs and Sociology (Institut Catholique de Paris). Her research lies at the intersection of diaspora and memory politics, critical migration and development studies.

Check out her featured new book and learn more about her in the featured segment.

CSA Communications

You can find us at:

Facebook: www.facebook.com/CaribbeanStudiesAssociation/

Website: www.caribbeanstudiesassociation.org

Archived copies of our Newsletters at: www.caribbeanstudiesassociation.org/e-newsletter-archive/

Share your feedback at: newseditor@caribbeanstudiesassociation.org

STAY CONNECTED



CaribbeanStudiesAssociation



@CaribbeanSAssoc

Web Site: CaribbeanStudiesAssociation.org

CSA EXECUTIVE COUNCIL 2018-2019

President: Catalina Toro Pérez
National University of Colombia

Vice President: Tavis D. Jules
Loyola University

Immediate Past CSA President:
Yolanda Wood
University of Havana

Program Chair: Raquel Sanmiguel
Universidad Nacional de Colombia

Treasurer: Dwaine Plaza
Oregon State University

Secretary: Mala Jokhan
University of the West Indies, St. Augustine

Editor, Newsletter: Meagan Sylvester
University of the West Indies, St. Augustine

Graduate Student Representative:
Keisha Wiel
Temple University

Executive Council

- Beverly Bain
- Michael Barnett
- Samuel Furé Davis
- Myriam Moise

MESSAGE FROM THE EDITOR cont'd

Español

Saludos de Año Nuevo de la CSA

Del presidente

Un saludo de año nuevo a todos nuestros miembros de la CSA. Nos esperan grandes desafíos para la integración de nuestro Caribe en 2019. Nuestra 44ª Conferencia, este año en Santa Marta, Colombia, busca unir fuerzas para posicionar a la región del Caribe como un área independiente, económica, política y socialmente fuerte del mundo.

Del colaborador de Islas Vírgenes

Enero de 2019 marca la apertura del quinto año del Decenio Internacional para las Personas de Ascendencia Africana (IDPAD) de Naciones Unidas (ONU) con el tema "Reconocimiento, Justicia y Desarrollo para las personas de ascendencia Africana" desde enero de 2015 hasta diciembre de 2024.

En enero, se celebran y organizan conmemoraciones anuales de conmemoración del nacimiento del Reverendo Dr. Martin Luther King, Jr. (15 de enero de 1929) que respetan un mayor compromiso con el servicio comunitario, la paz, la justicia y los derechos humanos. En las Islas Vírgenes (VI-EE. UU.), Las contribuciones a la vida, los sacrificios y los logros del Dr. King, Jr. se reconocen en desfiles, exposiciones de paz, intercambios de patrimonio cultural educativo (CHE) y actividades de servicio y voluntariado en toda la comunidad.

Miembro destacado

Este mes presentamos el trabajo de Clara Rachel Eybalin Casséus, que es una investigadora independiente, anteriormente miembro visitante del Centro para el Estudio de la Memoria Cultural en el Instituto de Investigación de Lenguas Modernas, Escuela de Estudios Avanzados, Universidad de Londres (2016– 2017), y en la Facultad de Geografía, Tierra y Ciencias del Medio Ambiente de la Universidad de Birmingham (otoño 2017-2018). Tiene un doctorado en Geografía de la Universidad de Poitiers, un MPA en Política Pública Estratégica (The American University of Paris) y una maestría en Asuntos Internacionales y Sociología (Institut Catholique de Paris). Su investigación se encuentra en la intersección de la diáspora y la política de la memoria, la migración crítica y los estudios de desarrollo.

Echa un vistazo a su nuevo libro destacado y aprende más sobre ella en el segmento destacado.

Comunicaciones de CSA

Nos puede encontrar en:

Facebook: www.facebook.com/CaribbeanStudiesAssociation/

Sitio web: www.caribbeanstudiesassociation.org

Copias archivadas de nuestros Boletines en: www.caribbeanstudiesassociation.org/e-newsletter-archive/

Comparta sus comentarios en:

newseditor@caribbeanstudiesassociation.org

MESSAGE FROM THE EDITOR cont'd

Français

Salutations du Nouvel An de la CSA

Du président

Salutations du Nouvel An à tous nos membres du CSA. L'intégration de nos Caraïbes nous attend de grands défis en 2019. Notre 44e Conférence, cette année à Santa Marta, en Colombie, cherche à unir ses forces pour positionner la région des Caraïbes en tant que région du monde indépendante et forte sur les plans économique, politique et social.

Un contributeur des îles Vierges

Janvier 2019 marque le début de la cinquième année de la Décennie internationale des personnes d'ascendance africaine (IDPAD) sur le thème «Reconnaissance, justice et développement des personnes d'ascendance africaine» de janvier 2015 à décembre 2024.

En janvier, des célébrations annuelles consacrées au service communautaire, à la paix, à la justice et aux droits de l'homme sont célébrées et organisées en commémoration de la naissance du révérend Martin Luther King, Jr. (le 15 janvier 1929). Aux Îles Vierges (VI-US), les contributions en vie, les sacrifices et les réalisations de M. King, Jr. sont reconnus dans des défilés, des expositions pour la paix, des échanges éducatifs sur le patrimoine culturel et des activités de bénévolat et de service à l'échelle de la communauté.

Membre Highlight

Ce mois-ci, nous vous présentons les travaux de Clara Rachel Eybalin Casséus, chercheuse indépendante et ancienne chercheuse invitée du Centre pour l'étude de la mémoire culturelle de l'Institut de recherche sur les langues vivantes, School of Advanced Study, Université de Londres (2016–2017) et à la Faculté de géographie, des sciences de la Terre et de l'environnement de l'Université de Birmingham (automne 2017-2018). Elle est titulaire d'un doctorat en géographie de l'Université de Poitiers, d'un MPA en politiques publiques stratégiques de l'Université américaine de Paris et d'une maîtrise en affaires internationales et en sociologie de l'Institut Catholique de Paris. Ses recherches se situent au croisement des politiques de la diaspora et de la mémoire, des études critiques sur la migration et le développement.

Découvrez son nouveau livre et apprenez-en davantage sur elle dans le segment en vedette.

Communications CSA

Vous pouvez nous trouver à:

Facebook: www.facebook.com/CaribbeanStudiesAssociation/

Site Web: www.caribbeanstudiesassociation.org

Copies archivées de nos bulletins d'information à: www.caribbeanstudiesassociation.org/e-newsletter-archive/

Partagez vos commentaires à:

newseeditor@caribbeanstudiesassociation.org

MESSAGE FROM THE PRESIDENT



Catalina Toro Pérez

Santa Marta, Colombia 2019: A Challenge to the Integration of the Peoples of the Caribbean

Dear Members of the CSA:

New Year's greetings to all our members of the CSA. Great challenges await us for the integration of our Caribbean in 2019. Our 44th

Conference, this year in Santa Marta, Colombia, seeks to join forces to position the Caribbean region as an independent and economically, politically and socially strong area of the world. We want to contribute to the overcoming of political fragmentation, which comes from a shared history of enslavement and pillage, towards the recovery, revaluation and rearticulation of its different languages, systems, and political status; as well as towards the communication of its multiple territorialities: insular and continental in the context of great economic interests and global forces that have determined and restricted the possibilities of achieving the integration of the region. Our conference seeks to bring together the historical and cultural dimension of the region, and to understand internal migration processes, which were natural in previous times, as well as expressions of xenophobia and racism outside and within the region. Entire peoples are trapped within the political borders of division of their countries. There are enormous challenges and challenges to strengthen the processes of integration and cooperation between coastal and island territories. Historical and cultural connections. Mobility and Migration from the continents to the islands and vice versa. Border disputes among Caribbean countries that segregate peoples' ancestral territories, as in the case of the Archipelago of San Andres and Providencia, among others.

At this same level of analysis, the conference aims to address the fragility and vulnerability of the Caribbean in the face of global risk of climate change, which is linked to the model of capitalist development installed in the region, and calls on the island and coastal States to take measures designed to its mitigation and adaptation: by conquering and building the common. These measures should be evaluated in the light of the coherence between the development model promoted at the regional level and peoples' different perspectives. The policies and projects adopted to strengthen the economic sectors linked to the extraction of primary products and the promotion of tourism services will be critically addressed. At

this point, the relevant actors involved in the definition and implementation of these policies will be determined. Likewise, mitigation and adaptation strategies to climate change, their implications and their effectiveness will be taken into consideration. At the local level, the aim is to address the social and environmental impacts produced within the framework of the associated socio-environmental conflicts in the Caribbean. In this sense, the aim will be to point out the visions of local actors and their alternatives for economic, social, cultural, and environmental integration.

Our 44th Conference has a new deadline for paper submission: January 31, 2019. We look forward to your proposals, articulated to the thematic axes, panels (with at least 3 participants), workshops, and round tables. We hope to expand our membership base to our fellow students and teachers from the French-speaking, Spanish-speaking, and English speaking Caribbean. Once again: welcome to Santa Marta, Colombia: June 03 to 07, 2019.

Catalina Toro Pérez
CSA President 2018-19

Español

Santa Marta, Colombia 2019: Un Desafío a la Integración de los pueblos del Caribe

Estimados Miembros de la CSA:

Un gran saludo de fin de año, a todos nuestros miembros de la CSA. Nos esperan grandes retos para la integración de nuestro Caribe en 2019. Nuestra Conferencia número 44, este año en Santa Marta, Colombia, busca aunar esfuerzos para posicionar la región del Caribe como un área del mundo independiente y fuerte económicamente, política y socialmente. Queremos contribuir a la superación de una fragmentación política que proviene de una historia común de esclavización y pillaje hacia la recuperación, revalorización y rearticulación de sus distintas lenguas, sistemas y estatus políticos; así como hacia la comunicación de sus territorialidades múltiples: insulares y continentales en el contexto de grandes intereses económicos y fuerzas globales que han determinado y restringido las posibilidades de lograr la integración de la región. Nuestra conferencia busca reunir la dimensión histórica y cultural de la región, comprender los procesos migratorios internos, que en otras épocas fueron naturales así como las expresiones de xenofobia, y de racismo fuera y dentro de la región. Pueblos enteros se encuentran atrapados en las fronteras políticas de la división de sus países. Existen enormes desafíos y retos para fortalecer los procesos de

MESSAGE FROM THE PRESIDENT cont'd

integración y cooperación entre territorios costeros e isleños. Conexiones históricas y culturales. Movilidades y Migraciones desde los continentes a las islas y viceversa. Disputas fronterizas entre países caribeños que segregan el territorio ancestral de los pueblos como en el caso del Archipiélago de San Andrés y Providencia, entre otros.

En este mismo nivel de análisis se espera abordar la fragilidad y vulnerabilidad del Caribe frente a riesgo global del cambio climático, el cual se encuentra ligado al modelo de desarrollo capitalista instalado en la región, e interpela a los Estados insulares y costeros a tomar medidas destinadas a su mitigación y adaptación: conquistando y construyendo lo común. Dichas medidas deben evaluarse a la luz de la coherencia entre el modelo de desarrollo promovido a nivel regional, con las diferentes visiones de los pueblos. Se abordarán críticamente, las políticas y proyectos adoptados para el fortalecimiento de los sectores económicos ligados a la extracción de productos primarios y la promoción de servicios turísticos. En este punto se determinarán los actores relevantes que intervienen en la definición e implementación de dichas políticas. Así mismo, se tendrán en consideración las estrategias de mitigación y adaptación al cambio climático, sus implicaciones y la eficacia de las mismas. En el nivel local se busca abordar los impactos sociales y ambientales producidos en el marco de los conflictos socio-ambientales en el Caribe asociados. En este sentido, se buscará señalar las visiones de los actores locales y sus alternativas de integración económica, social, cultural y ambiental.

Nuestra Conferencia Numero 44, tiene una nueva fecha límite para la presentación de ponencias: el 31 de Enero de 2019. Los esperamos para presentar sus propuestas, articuladas a los ejes temáticos de las propuestas; paneles (con al menos 3 participantes) talleres, mesas redondas. Esperamos ampliar nuestra base de miembros a nuestros colegas estudiantes y profesores del Caribe, francófono, hispanófono y anglófono. Una vez más: Bienvenidos a Santa Marta, Colombia: Junio 03 al 07 de 2019.

*Catalina Toro Pérez
Presidente CSA 2018-19*

Français

Santa Marta, Colombie 2019 : Un défi pour l'intégration des peuples de la Caraïbe

Chers/Chères Membres de l'AEC :

Meilleurs vœux de nouvelle année à tous nos membres. De grands défis nous attendent en 2019 en vue de renforcer l'intégration de la Caraïbe. Notre 44^{ème} conférence, qui aura lieu à Santa Marta en Colombie, a pour but d'unir nos forces pour faire de la région Caraïbe une place forte et autonome à l'échelle mondiale, sur les plans économique, politique et social. Nous souhaitons contribuer au dépassement de la fragmentation politique issue du vécu partagé de l'esclavage et des pillages, vers la restauration, revalorisation et reconfiguration de ses langues, systèmes et statuts politiques divers ; ainsi que vers la connectivité de ses multiples territorialités – insulaires et continentales – dans un contexte où des intérêts économiques mondiaux et dynamiques globales ont défini et restreint nos fenêtres d'intégration régionale.

Notre conférence cherche à rallier les dimensions historique et culturelle de notre région, et à en appréhender les processus migratoires internes (autrefois naturels) ainsi que les manifestations xénophobes et racistes opérant hors de la région comme en son sein. Des populations entières sont prisonnières des frontières politiques divisant leurs pays. D'immenses défis se posent à nous, notamment en ce qui concerne le renforcement des processus d'intégration et de coopération entre territoires côtiers et insulaires. Des connexions historiques et culturelles. Mobilités et migrations des continents aux îles, et inversement. Des luttes frontalières entre pays caribéens qui divisent les territoires ancestraux de leurs peuples, à l'instar de l'archipel de San Andrés et Providence, parmi tant d'autres.

A ce même niveau d'analyse, la conférence a pour ambition d'examiner la fragilité et vulnérabilité de la Caraïbe face au risque global du changement climatique, lié au modèle de développement capitaliste ancré dans la région, et appelle les Etats insulaires comme côtiers à prendre des mesures vouées à le réduire et s'y adapter ; à partir d'initiatives communes. Ces mesures devraient être envisagées au prisme de la cohérence entre le modèle de développement promu à l'échelle régionale, et les perspectives distinctes de nos populations. Les stratégies et projets adoptés en vue de renforcer les secteurs économiques liés à l'extraction de matières premières et la promotion de services touristiques, seront abordés de manière critique. A ce stade, les acteurs clés de la définition et mise en oeuvre de ces politiques devront être identifiés. De même, les stratégies de réduction et d'adaptation au changement climatique, leurs implications et efficacité, seront prises en considération. Au niveau local, le but est de sonder les impacts sociaux et environnementaux produits dans le cadre des conflits socio-environnementaux associés, à travers la Caraïbe. En ce sens,

MESSAGE FROM THE PRESIDENT cont'd

l'objectif sera de mettre en lumière les visions des acteurs locaux et leurs solutions alternatives pour l'intégration économique, sociale, culturelle et environnementale.

Notre 44e conférence a repoussé sa date butoir de soumission au 31 janvier 2019. Nous attendons avec impatience vos propositions, articulées autour des axes thématiques, vos panels (comptant au moins 3 participants), ateliers, et tables rondes. Nous espérons élargir notre base de membres, avec toujours plus d'étudiants et enseignants issus de la Caraïbe francophone, hispanophone et anglophone. Encore une fois : bienvenue à Santa Marta, Colombie, du 3 au 7 juin 2019.

Catalina Toro Pérez
Président CSA 2018-19



MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS

Français

Au moment de la publication du premier *Astérix, Astérix Le Gaulois*, en 1959 dans le magazine de bande dessinée franco-belge *Pilote*, Albert Uderzo et René Goscinny, les créateurs du héros à moustaches et de son comparse Obélix, avaient déjà exprimé leur refus quant à l'expression de sentiment nationaliste ou d'une quelconque allégeance politique dans leur travail, soulignant plutôt une lecture satirique de la culture et de la politique en France. Les aventures des indomptables Gaulois ont néanmoins été très vite associées à l'imaginaire d'une nation française unifiée revendiquant des origines présumément gauloises.

C'est en particulier dès 1848, avec la mise en place d'une nouvelle Constitution marquant l'avènement de la Seconde République (1848-1852), que l'histoire des Gaulois apparaît pour la première fois dans les manuels français, étant alors intégrée à un mythe national des origines centralisé et répandu dans toute la France. Quant aux colonies françaises de l'époque dans la Caraïbe, devenues départements d'Outre-Mer avec la loi de départementalisation en 1946, les programmes scolaires sont en majorité les mêmes que dans l'Hexagone puisqu'ils suivent les directives du Ministère de l'Éducation. Dans *Éloge de la Créolité* (1989), les Créolistes rappellent le cri de ralliement "Nos Ancêtres les Gaulois" qu'ils comprennent comme l'expression d'une certaine extériorité culturelle sévissant depuis la colonisation. Pour s'opposer à ce qu'ils appellent un processus de 'francisation' qui forcerait les populations des Caraïbes à s'auto-dénigrer, les Créolistes promeuvent à l'inverse une "vision intérieure" visant à créer une littérature basée sur une écriture en créole.

Une telle vision se dresse également contre l'acceptation du créole comme langue, au mieux, marginale ou inférieure dans l'opposition 'métropole'-périphérie. Dans *Éloge*, les Créolistes rappellent le potentiel subversif du créole parmi les esclaves au sein du système plantationnaire. Cependant, avec l'abolition de l'esclavage en 1848 et l'intensification des flots migratoires depuis les Antilles vers la France pendant les années du BUMIDOM (1963-1981), les rapports post-coloniaux encourageraient plutôt la promotion de la langue française allant de pair avec une marginalisation et répression des langues dites régionales aussi bien en France que dans les département d'Outre-Mer.

Contre une domination de la langue française qui dérange, le projet des Créolistes est l'expression d'un effort de revitalisation des langues créoles par et pour l'écriture, mais c'est sans évoquer la traduction. Il n'est en effet jamais fait mention de projets de tra-

duction du français au créole pour soutenir une reconnaissance plus large des langues créoles et, enfin, leur circulation entre la France et les Caraïbes, et l'ailleurs. Pour Florent Charbonnier, responsable d'édition chez Caraïbéditions, traduire *Astérix* du français au créole peut signifier la possibilité de refléter les réalités socio-culturelles des Caraïbes francophones ou, pour utiliser ses termes, "vulgariser le créole écrit et sortir de l'oralité".



Jennifer Boum Make

Gran Kannal La, créole pour *Le Grand Fossé* (1980), est une des deux seules traductions en créoles de la Martinique et de la Guadeloupe de la collection d'albums *Astérix*. Dans la note de l'éditeur à la fin de *Gran Kannal La*, Florent Charbonnier écrit, "si Astérix ne vient pas aux Créoles c'est le créole qui ira à Astérix." En d'autres termes, le projet de traduction en créole porté par Charbonnier, et en collaboration avec Jean-Marc Rosier et Hector Pouillet dans le cas du *Grand Fossé*, et bien qu'il n'ait donné lieu qu'à deux traductions, constitue une tentative pour insérer les célèbres personnages de la saga *Astérix* dans les particularités régionales des Caraïbes. Pour plus d'informations au sujet de la traduction du *Grand Fossé* en créole: <https://www.caraibeditions.fr/spip.php?article46>.

English

With the publication of the first *Asterix, Asterix the Gaul*, in 1959 in the Franco-Belgian comics magazine *Pilote*, Albert Uderzo and René Goscinny, creators of the mustachioed titular character and his sidekick Obelix, had already expressed reluctance over associating their work with any nationalist sentiment or political allegiance, highlighting instead a large range of satirical references to contemporary French culture and politics. Yet, the adventures of the indomitable Gauls holding out against invading forces have later served to establish a unified, French national imaginary structured around the alleged Gallic roots of the French.

In particular, starting in 1848 with the approval of a new constitution marking the beginning of the Second Republic (1848-1852), the history of the Gauls appears in French textbooks for the first time, being thus fully integrated within a centralized national myth

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

and propagated. For France's colonial possessions in the Caribbean, that have been overseas departments since the 1946 departmentalization law, curricula remain widely unchanged and are modeled after the Ministry of National Education's directives. In *In Praise of Creoleness* (1989), the Creolists refer to the rallying chant "Our Ancestors the Gauls" as the sign of a certain exteriority since the days of colonization. Against what they call a process of 'francization' that has forced Caribbean people to denigrate themselves, the Creolists promote an 'interior vision' suggesting in large part to create a literature, that is to "inseminate Creole in the new writing" for a Caribbean collective identity to take shape (97).

Such a vision evolves out of and against the common characterization of Creole as a marginal language at best, or inferior, within the context of French 'metropole'-periphery relations. In *In Praise of Creoleness*, the Creolists call to mind the subversive potential of Creole among slaves in the plantation system to counter French cultural and political hegemony. Yet, since the abolition of slavery in the French colonies in 1848 and with an intensification of migratory flows from the Antilles to France during the BUMIDOM years (1963-1981), the persistence of post-colonial ties materializes in part through the promotion of the French language resulting in the marginalization and repression of regional languages both in France and the overseas departments.

Against the reprobate dominance of the French language, the creolist project is the expression of an effort to revitalize Creole languages for and by writing, but with the exclusion, it would seem, of translation. There is no mention of translation projects from French into Creole as a way for forms of expression in Creole to gain wider recognition and circulate between France and the Caribbean, and beyond. For Florent Charbonnier, head of the publishing house Caraïbéditions, the project consisting in the translation into Creole of the *Asterix* series can yet be understood as an attempt to reflect the linguistic and socio-cultural realities of the French Caribbean, or in Charbonnier's terms, to "popularize written Creole and move away from orality".

Gran Kannal La, creole for *Asterix and the Great Divide* (1980), is one of only two translations of the *Asterix* volumes into the Creoles of Martinique and Guadeloupe. In the editor's note at the end of *Gran Kannal La*, Florent Charbonnier writes that, "if Asterix does not come to the Creoles, the Creole language will come to Asterix." In other words, Charbonnier's translation project in collaboration with Jean-Marc Rosier and Hector Poulet is very much an attempt to rewrite the famous *Astérix* characters' adventures into the regional particu-

larities of the Caribbean. For more on the translation into creole of *The Great Divide*, see: <https://www.caraibeditions.fr/spip.php?article46>.

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS



Dana I. Muniz Pacheco

Español

Los estudios contemporáneos sobre el estado y la ciudadanía cuestionan cómo se conceptualiza y define la ciudadanía dentro de las fronteras de un estado y también cómo se ha transferido "el derecho a tener

derechos" al mercado privado y a la ciudadanía en momentos de crisis económica. Todas estas articulaciones del estado en crisis, discursos neoliberales y las discusiones sobre ciudadanía y migración ocupan un papel importante en la investigación actual en la República Dominicana.

En esta discusión es fundamental la definición y los límites del estado en la construcción de un marco para estudiar la ciudadanía. El antropólogo económico Victoria-Escalona sostiene que es necesario discutir los conceptos de poder y política por separado cuando se toma al estado como un objeto de estudio; planteando que los márgenes estatales parecen ser un espacio más productivo para comprender las formas en que se constituye la ciudadanía. Esto también ha sido recogido por Das & Pool (2004) en su volumen *Antropología en los márgenes del estado*, en el que reflejan cómo poner atención específica a los márgenes del estado, como "un lugar en el que el estado es a la vez impugnada y construida" (4). Esta conceptualización de los "márgenes" del estado también se refiere a las formas en que el estado opera en sus fronteras, un área de discusión en los últimos años en los estudios de migración.

Estas discusiones se corresponden con los roles rápidamente cambiantes del estado y las formas en que el estado y sus electores conceptualizan la ciudadanía. La situación actual de inmigrantes, sus descendientes y los hijos de parejas mixtas en la República Dominicana plantea consideraciones sobre la ciudadanía y la documentación, lo que representa un escenario interesante para explorar no sólo cómo los inmigrantes y sus descendientes acceden a los documentos legales, sino también cómo ejercen y entienden su ciudadanía más allá de su estatus migratorio o de documentación. Continuaré explorando esto en esta serie de columnas sobre ciudadanía. Por favor envíe sus comentarios y sugerencias a d.munizpacheco@temple.edu.

English

Contemporary scholarship on the state and citizenship questions how citizenship is conceptualized and defined within the borders of

a state and also, how "the right to have rights" has been transferred to the private market and the citizenry in moments of economic crisis. All these articulations of the state in crisis, the moral neoliberal discourses, and the citizenship and migration discussions occupy an important role in current research in the Dominican Republic.

Central to this discussion is the definition and the limits of the state in the construction of a framework to study citizenship. Economic anthropologist Victoria-Escalona argues that there is a need to discuss the concepts of power and politics separately when taking the state as an object of study; posing that the state margins seem to be a more productive space to understand the ways in which citizenship is constituted. This has also been taken up by Das & Pool (2004) in their provoking volume *Anthropology in the Margins of the State*, in which they reflect how placing specific attention to the margins of the state, as "a place in which the state is both contested and constructed" (4). This conceptualization of "margins" of the state also refers to the ways in which the state operates at its borders, an area of contention and discussion in the past few years in migration studies.

Definitions of citizenship have also been contested in the past decades. In *Citizenship Denationalized*, Bosniak (2000) reflected on the meanings of citizenship during the last decades of the 20th century. Reviewing classical perspectives of traditional, transnational, and post-national citizenship, Bosniak argues that citizenship has lost analytical productivity to the extent that its meaning is so mutable that can be adjusted to a variety of contexts. The author problematizes the changing nature of the rights adjudicated to citizenship as a status and locates citizenship not only *within* the borders of the nation state but in supranational and transnational exchanges and life-styles. In a similar argument, Somers (2008) discusses the concept of citizenship, departing from philosophical sociology and problematizing citizenship and statelessness in the 20th century as "the right to have rights" (3). She discusses that while human rights have been essentialized as part of the human condition, the way in which they are granted and guaranteed is within the system of a nation-state. The right to have rights is mediated by racial, economic, and systemic conditions that keep communities from accessing services.

These discussions correspond with the rapidly changing roles of the state and the forms in which citizenship is conceptualized by the state and its constituents. The current situation of immigrants, their descendants, and children from mixed-status parents in the

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

Dominican Republic bring up considerations on citizenship and documentation, posing an interesting scenario to explore not only how immigrants and their descendants access legal documents, but also how they exercise and understand their citizenship beyond their documentation status. I will continue to explore these in this column series on citizenship. Please send comments and suggestions to d.munizpacheco@temple.edu.



Nicole Sanches

Dutch

Om elders te zoeken

Jarenlang tijdens mijn studie ervaarde ik verwarring over de staat van koloniale betrekkingen binnen het Koninkrijk der Nederlanden. Tijdens mijn universiteitsjaren merkte ik dat er nauwelijks werd gesproken van de ongelijke

banden die nog steeds realiteit zijn. Tegen de tijd dat ik afstudeerde, realiseerde ik me dat er geen academische taal voor was. Het ontbrak aan vocabulaire om de politieke betwisting te beschrijven in zulke termen dat het cross-mediaal en interdisciplinair acceptabel was. Maar van wat voelde als angstige stilte speelde er altijd een vraag op de achtergrond: is er vandaag in het Koninkrijk der Nederlanden sprake van kolonialisme? Ik dacht lange tijd dat er slechts twee kanten een mogelijk antwoord gaven.

Aan de ene kant staan hen die geloven dat het kolonialisme voorbij is. Ze worden bijvoorbeeld vertegenwoordigd door Nederlandse overheidsfunctionarissen op Europese bodem die naar de eilanden verwijzen als autonome staten en openbaar lichamen (voorheen, speciale gemeenten). Er is in hun retoriek geen sprake van kolonialisme met betrekking tot de huidige context. Ik bedoel hier ook historisch ingegeven wetenschappelijke werken en (academisch) onderwijs over het Nederlandse Caribisch gebied. Ik herinner me een uitspraak van docent die stellig zei dat slavernij en kolonialisme geëindigd zijn en dat daarom de discussie over de huidige effecten ervan niet langer relevant zou zijn. In die tijd miste ik het vocabulaire om dit zelfverzekerd te bekritisieren, gedeeltelijk omdat het mij weken erna verontwaardigd liet.

Aan de andere kant van dit discours staat het gedachtegoed dat het kolonialisme net zo actueel is als het ooit is geweest, het is simpelweg van vorm veranderd. Voor hen zijn de leuzen van de anti-koloniale bewegingen uit de jaren zestig perfect te copy-pasten. Deze kant houdt zich bezig met wat mag gelden als dekolonisering. Deze interpretaties zijn natuurlijk gevarieerd, maar hebben de neiging om het Marxisme op te lezen zonder de humanistische benadering van de Trinidadiaanse C.L.R James. De aandachtige student kan opmerken dat de sprekers van deze zijde veelal het moderniteits-denken, het lineair denken en een elitaire dynamiek tentoonstellen.

Nu ik zelf docent ben heb ik de taak om mijn studenten te helpen bij hun navigatie door dergelijke debatten. Hoe maak ik zinnigheid van deze politiek doordrenkte verwickelingen die hun begrip van de samenleving, internationale betrekkingen, economie en zelfs hun begrip van hun eigen identiteit hebben geïnformeerd? Wellicht is het zinnig een andere vraag stellen, vanuit een ander vertrekpunt. Wellicht is het zinnig om te blijven voortbouwen op James Baldwin en te suggereren dat de vraag van het kolonialisme de onderliggende vragen verbergt die 'verschil denken' blijven legitimeren. Of, in de woorden van Glissant, de gedachte aan de Ander. Zolang de discussie rondcirkelt rond om de vraag wat waarheid is, is er geen ruimte voor acceptatie van het gebrek aan waarheid in datgene wat altijd al aanwezig is. Het ontbreekt dan aan ruimte voor de vraag van wat kan zijn. Ik zie dit als een bedreiging voor de kwaliteit van de wereld en een ontkenning van het pragmatische optimisme dat in elk levend wezen besloten ligt. Mijn wens voor dit nieuwe jaar is daarom dat we nieuwheid kunnen vinden in de verkenning van onze gedachten over onszelf, alle anderen en hoe we tot elkaar verhouden.

English

To see(k) elswewhere

For years during my studies I felt confused about the state of colonial relations within the Kingdom of the Netherlands. During my university years I noticed how there was no talk of the unequal ties throughout. By the time I graduated I realized there was no academic language, no vocabulary to describe the political contestation in such terms that would be accepted cross-medial and cross-disciplines. It seemed that there was always one question present in the background of what felt like an anxious silence: is there colonialism in the Kingdom of the Netherlands today? For a long time I thought there were only two sides to a possible answer.

One side belongs to those who believe colonialism is over. They are for example represented by Dutch government officials on European soil who refer to the Dutch Caribbean as autonomous states and public entities (formerly, special municipalities). There is no talk of the colonial in present context within their rhetoric. I also include here historically infused scholarly works and academic courses on the Dutch Caribbean. I remember a statement of one of my course lectures that slavery and colonialism have ended and the discussion about its current effects should no longer be deemed sufficient. At that time, I lacked the vocabulary to confidently critique it, partially as it left me indignant for weeks to come.

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

The other side of this discourse believes that colonialism is as present as it has ever been, it simply changed form. To them, the slogans from the anti-colonial movements of the 1960's are perfectly copy-pastable. They appear to have a specific interpretation of the meaning of what counts as decolonial. These interpretations are ofcourse varied, but tend to have a reading of Marxism that does not include the humanist Marxism of Trinidadian C.L.R James. The attentive student may note that the speakers of this side will emphasize modernity thinking, linear thought and showcase elitist dynamics.

As a lecturer myself, I currently have the task to help my students navigate the debates among and between these sides, and help them make sense of it. How do I explain these politically infused entanglements that have informed their very understanding of society, international relations, economics and in many ways, their understanding of self? Perhaps it is to see(k) another question, elsewhere. Perhaps, it is continue to build on James Baldwin in this exploration and suggest that the question of colonialism hides the graver questions that continue to legitimize 'difference thinking', or what Glissant coined thought of the Other. As long as the discussion circles around estimating what is true, it is not accepting the lack of truth in that which is already always there. It then lacks to pave the way for a question of what may be. I see this lacking as a threat to the quality of the world and a denial of the pragmatic optimism implicit in every living being. My wish for this new year is therefore that we may find newness in the exploration of our thoughts about our selves, all others and we way we relate.

Literature

Baldwin, J. (1962). The creative process. In: *Creative America*. Ridge Press.

Derrida, J. (2012). *Specters of Marx: The state of the debt, the work of mourning and the new international*. Routledge.

Glissant, É. (1997). *Poetics of relation*. University of Michigan Press.

James, C. L. R. (1980). *Notes on Dialectics: Hegel, Marx, Lenin*. London: Allison & Busby.

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

Papiamentu/u

Kiko investigadó internashonal ta mira ora nan wak Kòrsou?

Riba e isla di Kòrsou tiki investigashon akadémiko ta wòrdu hasí strukturalmente. Na 1979 e universidat di estado di Kòrsou, aktualmente nombrá **University of Curaçao mr. dr. Moises Frumencio da Costa Gomez**, a wòrdu fundá (University of Curaçao, 2018). E universidat ta ofresé diferente programa di 'bachelor' i algun programa di 'master'. E universidat aki ta e universidat di mas grandi i mas konosí riba e isla. E enfoke prinsipal di e universidat ta edukashon. Diferente for di e mayoria universidatnan konosí rònt mundu, na University of Curaçao investigashon no tin un ròl permanente ahinda. Resientemente un instituto di investigashón a wòrdu fundá i na e momentu aki ta wòrdu trahá riba un sistema struktural di hasi investigashon. E investigashonnan akadémiko ku sí ta wòrdu hasí riba e isla mayoria biaha ta wòrdu ehikutá dor di akadémiko lokal sin un finansiamentu òf dor di investigadónan internashonal ku ta finansia dor di universidat di eksterior.

Ta interesante pa nota ku un gran mayoria di investigashón sosial ku ta wòrdu hasí dor di investigadó internashonal ta fokus riba género i seksualidat. Diferente investigashon a wòrdu hasí tokante ròl di género, machismo, abòrtùs i e komunidat di LGBT. Bo por asumí ku e tópickonan akí ta interesante pa konsentrá riba dje den e konteksto partikular di Kòrsou. Pero dor di ausensia di investigashon struktural tin diferente otro aspekto sosial riba e isla ku tambe ta interesante pa wak. Pues dikon e tópickonan menshoná ta asina popular serka investigadónan internashonal?

Ora mester di skohe un tópiko komo un investigadó diferente faktor por hunga un ròl. Bryman (2012) ta splika ku un di e faktornan mas importante ora di skohe niun tópiko di investigashon ta e interes personal di e investigadó riba e tópiko. Pero otro faktor manera oportunidat, vishon polítiko i finansiamentu tambe por hunga un ròl (Revise Sociology, 2018). Den realidat mayoria biaha un kominashon di e diferente faktornan aki ta disidí kua direkshon e investigadó ta kue, pero hopi biaha e interes di e investigadó tin un ròl permanente den e desishon aki.

Pero por ta asina ku e tópiko di seksualidat i género ta un di e tiki tópickonan ku ta mara investigadó internashonal ku Kòrsou? E investigadónan aki ta mira mas ku e tópickonan aki ora nan wak e isla? E investigadónan *ke* pa e isla ta mas ku e tópickonan aki?

Por wòrdu argumentá ku mientras ku ta purba komprondé e realidat sosial, kua aspekto ku wòrdu investigá ta relevante. I na e

momentu nan aki nos tin un mihó komprondementu di género i seksualidat dor di e investigashonnan aki. Pero kiko awor si e investigashonnan aki tambe ta konstruí un realidat? Un realidat struktural akadémiko. Kua lugá Kòrsou (i tur e otro islanan ku ta den nan desaroyo- 'developing countries') ta tuma den e realidat aki? I kuantu e realidat aki ta splika di Kòrsou i tur loke e ta kontené?



Melissa Koeiman

English

What do international researchers see when they look at Curaçao?

On the island of Curaçao little academic research is structurally done. In 1979 the state university of Curaçao, currently named **University of Curaçao mr. dr. Moises Frumencio da Costa Gomez**, was founded (University of Curaçao, 2018). The university offers different bachelor programs and a handful of master programs. It is the biggest and best known university on the island. The main focus of the university at this moment is education. Unlike most known universities across the world at the University of Curaçao research does not have a permanent role yet. Recently however a research institute has been set up at the university and work is being done to build a structural system for research. The academic research that is done on the island of Curaçao is mostly done by local academics without funding or by international academics mainly funded by universities abroad.

It is interesting to note that a great amount of the social academic studies that have been done on the island by universities abroad are about gender and sexuality. Different researches have been conducted on gender roles, machismo, abortion and the LGBT community. One could assume that these subjects are interesting to look at in the particular context of Curaçao. However due to a lack of structural research there is little information about different other social aspects of the island which are also very interesting to look at. Thus why are these topics so popular among foreign researchers?

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

When choosing a topic as a researcher different factors can play a role. Bryman (2012) explains that one of the most important factors when choosing a research topic is the interest of the researcher on the topic. But other factors such as opportunity, political view and funds also play a role (Revise Sociology, 2018). In reality a combination of all these factors usually decides which way a researcher goes, but interest in my opinion still plays a big role in the making of this decision.

Is sexuality and gender one of the few issues that binds Curaçao with international researchers? Do these researchers see more when they look at the island than just these topics? Do these researchers *want* the island to be more than these particular issues? There could be argued that as long as one is trying to understand social reality, whatever aspect that is looked at is a good aspect. And at this moment we have a better understanding of gender and sexuality of the island of Curaçao through these researches. But what if research also constructs a sort of reality? A structural academic reality. Which place would Curaçao (and other developing countries) take in that reality? And how much would this reality explain Curaçao and all that it withholds?

Bryman, A. (2012). Social Research Methods (4th Ed.). Oxford: University Press.

Revise Sociology (2015). Factors influencing a Sociologist's Choice of Research Topic. Via: <<https://revisesociology.com/2015/12/31/factors-influencing-a-sociologists-choice-of-research-topic/>> [2 January 2018].

University of Curacao (2018). History of the UoC. Via: <<https://www.uoc.cw/index.php/discoveruna/about-uoc>>[2 January 2018].

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

Virgin Islander Sub-editor

United Nations Observances & Cultural Heritage Education Resolutions for New Year 2019

January 2019 marks the opening of the fifth year of the United Nations (UN) designated *International Decade for People of African Descent* (IDPAD) with the theme of “*Recognition, Justice and Development for People of African Descent*” from January 2015 to December 2024. From the initial year in 2015, educational and civil society organizations within the Virgin Islands (VI-US) have organized, hosted and collaborated with Caribbean and international institutions of higher education, i.e. University of the West Indies Cave Hill Barbados and University of Puerto Rico- Rio Piedras; non-governmental organizations, i.e. Caribbean Pan African Network (CPAN) and Per Ankh Institute, and others to strategize, implement and publicize UN-IDPAD. <http://www.un.org/en/events/africandescentdecade/plan-action.shtml>

In January, annual observances upholding increased commitment to community service, peace, justice and human rights are celebrated and organized in commemoration of the birth of Rev. Dr. Martin Luther King, Jr. (January 15th, 1929). In the Virgin Islands (VI-US), the life contributions, sacrifices and achievements of Dr. King, Jr. are recognized in parades, peace exhibitions, cultural heritage educational (CHE) exchanges and community-wide volunteer and service activities. As liberty, freedom, peace and justice are verbalized as moral standards to be shared amongst humanity, our global community faces different reality with enduring increasing acts of warfare, injustice, inhumanity, violence (sexist and racist), and terrorism –both domestic and international. Popular sermons, lectures, civil and human rights statements shared by Dr. King, Jr., in the 1950's and 1960's, are still relevant in 2019.

“We must come to see that the roots of racism are very deep in our country, and there must be something positive and massive in order to get rid of all the effects of racism and the tragedies of racial injustice... We are challenged to rid our nation and the world of poverty. Like a monstrous octopus, poverty spreads its nagging, prehensile tentacles into hamlets and villages all over our world. Two-thirds of the people of the world go to bed hungry tonight. They are ill-housed; they are ill-nourished; they are shabbily clad. I've seen it in Latin America; I've seen it in Africa; I've seen this poverty in Asia.” (King: 1968)

Complementary to these commemorative observances and community services, in alignment with UN Sustainable Development Goal (SDG) 4: *Quality Education* <https://www.un.org/sustainabledevelopment/education/>, January 24th is annually designated as *International Day of Education* <https://www.un.org/en/events/educationday/> in accordance with UN Resolution 73/25 adopted by the UN General Assembly on December 3rd, 2018. <http://undocs.org/a/res/73/25>.



Chenzira Davis Kahina

“Recognizing that education plays a key role in building sustainable and resilient societies and contributes to the achievement of all of the other Sustainable Development Goals; it increases the productivity of individuals and strengthens the potential for economic growth, develops the skills needed for decent work, develops the professional skills needed for sustainable development, including in the fields of water and sanitation, green energy and the conservation of natural resources, helps to eradicate poverty and hunger, contributes to improved health, promotes gender equality and can reduce inequality, and promotes peace, the rule of law and respect for human rights.” (UN:2018)

In observance of this new UN initiative, the Virgin Islands Caribbean Cultural Center at the University of the Virgin Islands (VICCC@UVI) is scheduled to host campus programs and media broadcasts on WUVI 97.3 <http://wuvi.uvi.edu>. For the VI-US, New Year 2019, marks the opening of new executive and legislative leadership, homegrown insights to recovery post hurricanes Irma 2017, transcultural educational exchanges, and innovative resiliency within our VI Caribbean Americas and among our shared humanity.

“If we say that the purpose of Caribbean education is to produce the Ideal Caribbean Person and that this person should have the ability to learn,

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

to be, to do and to live together, then our assessment processes must reflect these competencies and attributes. Assessment can no longer simply be a test of academic ability or retention of knowledge; it must attest that the candidate demonstrates the knowledge, skills and competencies reflective of the total person.” (Jules: 2008)

Sources:

1. Rev. Dr. Martin L. King, Jr. Sermon delivered at the National Cathedral, Washington, D.C., on 31 March 1968. U.S. Congressional Record, 9 April 1968.
2. United Nations Resolution 73/25 for International Education Day, <http://undocs.org/a/res/73/25>
3. Didacus Jules (2008) Rethinking education for the Caribbean: A radical approach, *Comparative Education*, 44:2, 203-214, DOI: [10.1080/03050060802041142](https://doi.org/10.1080/03050060802041142)

Español

Resoluciones de observancia de las Naciones Unidas y patrimonio cultural para el año nuevo 2019

Enero de 2019 marca la apertura del quinto año del *Decenio Internacional para las Personas de Ascendencia Africana* (IDPAD) de Naciones Unidas (ONU) con el tema "*Reconocimiento, Justicia y Desarrollo para las personas de ascendencia Africana*" desde enero de 2015 hasta diciembre de 2024. Desde el año inicial en 2015, las organizaciones educativas y de la sociedad civil dentro de las Islas Vírgenes (VI-EE. UU.) Han organizado, hospedado y colaborado con instituciones de educación superior del Caribe e internacionales, es decir, la Universidad de las Indias Occidentales Cave Hill Barbados y la Universidad de Puerto Rico - Río Piedras; organizaciones no gubernamentales, es decir, la Red Panafricana del Caribe (CPAN, por sus siglas en inglés) y el Instituto Per Ankh, y otros para desarrollar estrategias, implementar y dar a conocer UN-IDPAD. <http://www.un.org/en/events/africandescenddecade/plan-action.shtml>

En enero, se celebran y organizan conmemoraciones anuales de conmemoración del nacimiento del Reverendo Dr. Martin Luther King, Jr. (15 de enero de 1929) que respetan un mayor compromiso con el servicio comunitario, la paz, la justicia y los derechos humanos. En las Islas Vírgenes (VI-EE. UU.), Las contribuciones a la vida, los sacrificios y los logros del Dr. King, Jr. se reconocen en desfiles, exposiciones de paz, intercambios de patrimonio cultural educativo (CHE) y actividades de servicio y voluntariado en toda la comuni-

dad. A medida que la libertad, la libertad, la paz y la justicia se expresan como estándares morales para ser compartidos entre la humanidad, nuestra comunidad global enfrenta una realidad diferente con los crecientes actos de guerra, injusticia, inhumanidad, violencia (sexista y racista) y terrorismo, tanto nacionales como internacionales. Sermones populares, conferencias, declaraciones de derechos humanos y civiles compartidas por el Dr. King, Jr., en los años 50 y 60, aún son relevantes en 2019.

"Debemos llegar a ver que las raíces del racismo son muy profundas en nuestro país, y debe haber algo positivo y masivo para deshacernos de todos los efectos del racismo y las tragedias de la injusticia racial ... Tenemos el desafío de eliminar nuestra Nación y el mundo de la pobreza. Como un pulpo monstruoso, la pobreza extiende sus molestos tentáculos prensiles en aldeas y aldeas de todo el mundo. Dos tercios de las personas del mundo se acuestan con hambre esta noche. Están mal alojados; están mal alimentados; Ellos están mal vestidos. Lo he visto en América Latina; Lo he visto en África; He visto esta pobreza en Asia ". (King: 1968)

Complementario a estas celebraciones conmemorativas y servicios comunitarios, en línea con el Objetivo de Desarrollo Sostenible (ODS) 4: Educación de Calidad <https://www.un.org/sustainabledevelopment/education/>, el 24 de enero se designa anualmente como Día Internacional de la Educación <https://www.un.org/en/events/educationday/> de acuerdo con la Resolución 73/25 de la ONU adoptada por la Asamblea General de la ONU el 3 de diciembre de 2018. <http://undocs.org/a/res/73/25>.

"Si decimos que el propósito de la educación caribeña es producir la persona ideal del Caribe y que esta persona debe tener la capacidad de aprender, ser, hacer y vivir juntos, nuestros procesos de evaluación deben reflejar estas competencias y atributos. La evaluación ya no puede ser simplemente una prueba de la capacidad académica o la retención de conocimiento; debe atestiguar que el candidato demuestra el conocimiento, las habilidades y las competencias que reflejan el total de la persona .” (Jules: 2008)

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

Français

Observances des Nations Unies et résolutions sur l'éducation au patrimoine culturel pour le nouvel an 2019

Janvier 2019 marque le début de la cinquième année de la *Décennie internationale des personnes d'ascendance africaine* (IDPAD) sur le thème «*Reconnaissance, justice et développement des personnes d'ascendance africaine*» de janvier 2015 à décembre 2024. Depuis la première année en 2015, les organisations éducatives et de la société civile dans les îles Vierges (VI-US) ont organisé, accueilli et collaboré avec des établissements d'enseignement supérieur des Caraïbes et internationaux, à savoir l'Université des Indes occidentales, Cave Hill, Barbados et l'Université de Porto Rico - Rio Piedras; des organisations non gouvernementales, par exemple le Réseau panafricain des Caraïbes (CPAN) et l'Institut Per Ankh, ainsi que d'autres, pour élaborer des stratégies, mettre en œuvre et faire connaître l'UNPAD. <http://www.un.org/en/events/africandescentdecade/plan-action.shtml>

En janvier, des célébrations annuelles consacrées au service communautaire, à la paix, à la justice et aux droits de l'homme sont célébrées et organisées en commémoration de la naissance du révérend Martin Luther King, Jr. (le 15 janvier 1929). Aux Îles Vierges (VI-US), les contributions en vie, les sacrifices et les réalisations de M. King, Jr. sont reconnus dans des défilés, des expositions pour la paix, des échanges éducatifs sur le patrimoine culturel et des activités de bénévolat et de service à l'échelle de la communauté. Alors que la liberté, la paix, la paix et la justice sont définies comme des normes morales à partager avec l'humanité, notre communauté mondiale fait face à une réalité différente avec des actes de guerre de plus en plus nombreux, des injustices, l'inhumanité, la violence (sexiste et raciste) et le terrorisme, aux niveaux national et international. Les sermons populaires, les conférences, les déclarations sur les droits civils et les droits de l'homme du Dr. King, Jr., dans les années 1950 et 1960, sont toujours pertinents en 2019.

“Nous devons nous rendre compte que le racisme est profondément enraciné dans notre pays et qu'il doit exister un élément positif et massif afin d'éliminer tous les effets du racisme et les tragédies de l'injustice raciale... Il nous incombe de débarrasser notre nation et le monde de la pauvreté. Comme une pieuvre monstrueuse, la pauvreté étend ses tentacules préhensiles dans des hameaux et des villages du monde entier. Les deux tiers de la population mondiale se couchent

affamés ce soir. Ils sont mal logés; ils sont mal nourris; ils sont vêtus de misère. Je l'ai vu en Amérique latine; Je l'ai vu en Afrique; J'ai vu cette pauvreté en Asie.” (King: 1968)

En complément de ces célébrations commémoratives et de ces services communautaires, conformément au quatrième objectif de développement durable des Nations Unies: Une éducation de qualité <https://www.un.org/sustainabledevelopment/education/>, le 24 janvier est chaque année désigné Journée internationale de l'éducation <https://www.un.org/en/events/educationday/> conformément à la résolution 73/25 des Nations Unies adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 3 décembre 2018. <http://undocs.org/a/res/73/25>.

“Reconnaissant que l'éducation joue un rôle clé dans la construction de sociétés durables et résilientes et contribue à la réalisation de tous les autres objectifs de développement durable; il augmente la productivité des individus et renforce le potentiel de croissance économique, développe les compétences nécessaires pour un travail décent, développe les compétences professionnelles nécessaires au développement durable, y compris dans les domaines de l'eau et de l'assainissement, de l'énergie verte et de la conservation des ressources naturelles, aide éliminer la pauvreté et la faim, contribuer à l'amélioration de la santé, promouvoir l'égalité des sexes, réduire les inégalités et promouvoir la paix, la légalité et le respect des droits de l'homme.” (ONU: 2018)

Conformément à cette nouvelle initiative des Nations Unies, le Centre culturel des îles Vierges des Caraïbes (VICCC @ UVI) de l'Université des Îles Vierges devrait accueillir des programmes sur les campus et des émissions médiatiques sur WUVI 97.3 <http://wuvi.uvi.edu>. Pour le VI-US, le Nouvel An 2019 marque l'ouverture de nouveaux dirigeants exécutifs et législatifs, de réflexions locales sur le relèvement après les ouragans Irma et Maria 2017, d'échanges éducatifs transculturels et d'une résilience innovante au sein de nos VI Amériques Caraïbes et de notre humanité commune.

“Si nous disons que le but de l'éducation dans les Caraïbes est de produire la personne idéale des Caraïbes et que cette personne devrait avoir la

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

capacité d'apprendre, d'être, de faire et de vivre ensemble, nos processus d'évaluation doivent alors refléter ces compétences et ces attributs. L'évaluation ne peut plus être simplement un test de capacité académique ou de rétention des connaissances; il doit attester que le candidat démontre des connaissances, aptitudes et compétences reflétant l'ensemble de la personne." (Jules: 2008)

CSA MEMBER HIGHLIGHT



Clara Rachel Eybalin Casséus is an independent researcher, formerly a Visiting Fellow of the Centre for the Study of Cultural Memory at the Institute of Modern Languages Research, School of Advanced Study, University of London (2016–2017), and in the Faculty of Geography, Earth and Environmental Sciences at the University of Birmingham (Autumn 2017–2018). She holds a PhD in Geography from the University of Poitiers, an MPA in Strategic Public Policy (The American University of Paris) and an MA in International Affairs and Sociology (Institut Catholique de Paris). Her research lies at the intersection of diaspora and memory politics, critical migration and development studies.

GRADUATE STUDENT CORNER



Keisha Wiel

It's the beginning of a new year and that usually means new beginnings. For graduate students that can mean a new semester. Or it can mean entering the field for fieldwork. Or maybe a personal milestone like a new relationship. Or maybe it can even signal the beginning of the end as the dissertation gets underway.

Whatever beginnings (or ends) are coming your way, it will be sure to set the pace for the new year.

What are some of the ways that you usher in the new year and these new beginnings? As an anthropologist, I'm constantly interested in the different New Year traditions that take place around the Caribbean. One of the traditions in my field site (where I currently am) is the dancing of tambú. Dancing the tambú is a way of getting rid of the fukú (bad energy) of the previous year to enter into the new with only good energy. I know in Brazil they wear white to signal in the new year and in many Caribbean cultures, eating beans on New Year's Day is a must. In Haiti there is also a special significance as it's their Independence Day and we all collectively become jealous as our Facebook timeline are adorned with pictures of someone's mother's soup joumou. My favorite way to usher in the new year has to be the fireworks. In Aruba (my other field site) and Curaçao, the night sky becomes ablaze with fireworks as soon as the clock strikes twelve. Even the days leading up to the New Year, there are pagaras (my best translation is that they are intense firecrackers) that fill the air with noise and smoke. This is also done to get rid of the fukú. And while this might not be a "traditional" way to usher in the New Year, but for me, I signal the New Year with carnival music. It's also the opening of the most important time of the year, carnival.

I discuss New Year's traditions because it's an opportunity for new growth and the strengthen our positive habits from the previous year. With this in mind, I want to remind everyone that the deadline for abstracts have been extended to January 31st. If you haven't done so already, I urge you to submit an abstract as this year promises to be a good conference. Also, let's start early this year for accommodations and/or excursions. If anyone has any ideas, please drop a message in the Facebook group so we can get something planned.

Español

Es el comienzo de un nuevo año y eso generalmente significa nuevos comienzos. Para los estudiantes graduados que puede significar un nuevo semestre. O puede significar ingresar al campo para el trabajo de campo. O tal vez un hito personal como una nueva relación. O tal vez incluso puede indicar el comienzo del fin a medida que avanza la tesis. Independientemente de los comienzos (o finales) que se avecinan, se asegurará de marcar el ritmo para el nuevo año.

¿Cuáles son algunas de las formas en que usted marca el comienzo del nuevo año y estos nuevos comienzos? Como antropólogo, estoy constantemente interesado en las diferentes tradiciones de Año Nuevo que tienen lugar en todo el Caribe. Una de las tradiciones en mi sitio de campo (donde estoy actualmente) es el baile de tambú. Bailar el tambú es una forma de deshacerse del fukú (mala energía) del año anterior para ingresar al nuevo con solo buena energía. Sé que en Brasil se visten de blanco para señalar el año nuevo y en muchas culturas caribeñas, comer frijoles en el Día de Año Nuevo es una necesidad. En Haití también hay un significado especial, ya que es su Día de la Independencia y todos nos ponemos celosos de manera colectiva, ya que nuestra línea de tiempo de Facebook está adornada con fotos de la sopa de la madre de alguien. Mi forma favorita de marcar el comienzo del nuevo año tiene que ser los fuegos artificiales. En Aruba (mi otro sitio de campo) y Curaçao, el cielo nocturno se llena de fuegos artificiales tan pronto como el reloj marca las doce. Incluso los días previos al Año Nuevo, hay pagaras (mi mejor traducción es que son petardos intensos) que llenan el aire con ruido y humo. Esto también se hace para deshacerse del fukú. Y si bien esta podría no ser una forma "tradicional" de marcar el comienzo del Año Nuevo, pero para mí, señalo el Año Nuevo con música de carnaval. También es la apertura de la época más importante del año, el carnaval.

Discuto las tradiciones de Año Nuevo porque es una oportunidad para un nuevo crecimiento y para fortalecer nuestros hábitos positivos del año anterior. Con esto en mente, quiero recordar a todos que la fecha límite para los resúmenes se extendió hasta el 31 de enero. Si aún no lo ha hecho, le insto a que presente un resumen ya que este año promete ser una buena conferencia. Además, comencemos a principios de este año para alojamiento y / o excursiones. Si alguien tiene alguna idea, envíe un mensaje al grupo de Facebook para que podamos planificar algo.

GRADUATE STUDENT CORNER cont'd

Français

C'est le début d'une nouvelle année et cela signifie généralement de nouveaux débuts. Pour les étudiants diplômés, cela peut signifier un nouveau semestre. Ou cela peut vouloir dire entrer sur le terrain pour un travail sur le terrain. Ou peut-être une étape personnelle comme une nouvelle relation. Ou peut-être peut-il même signaler le début de la fin alors que la thèse commence. Quels que soient les débuts (ou les fins) qui s'annoncent pour vous, il ne manquera pas de donner le ton pour la nouvelle année.

Quelles sont certaines des façons dont vous inaugurez la nouvelle année et ces nouveaux débuts? En tant qu'anthropologue, je suis constamment intéressé par les différentes traditions du Nouvel An qui se déroulent dans les Caraïbes. Une des traditions de mon site (où je suis actuellement) est la danse du tambú. Danser le tambú est un moyen de se débarrasser du fukú (mauvaise énergie) de l'année précédente pour entrer dans le nouveau avec seulement une bonne énergie. Je sais qu'au Brésil, ils portent du blanc pour signaler le nouvel an et dans de nombreuses cultures des Caraïbes, il est impératif de manger des haricots le jour du Nouvel An. En Haïti, la fête de l'indépendance revêt également une importance particulière. Nous sommes tous ensemble jaloux: notre calendrier sur Facebook est orné d'images représentant la soupe de la mère de quelqu'un. Mon moyen préféré pour inaugurer la nouvelle année doit être le feu d'artifice. À Aruba (mon autre site de terrain) et à Curaçao, le ciel nocturne s'embrace de feux d'artifice dès que l'horloge sonne. Même les jours précédant le Nouvel An, il y a des pagaras (ma meilleure traduction est qu'il s'agisse de pétards intenses) qui remplissent l'air de bruit et de fumée. Ceci est également fait pour se débarrasser du fukú. Et bien que ce ne soit peut-être pas une manière "traditionnelle" d'inaugurer le Nouvel An, mais pour moi, je marque le Nouvel An avec de la musique de carnaval. C'est aussi l'ouverture de la période la plus importante de l'année, le carnaval.

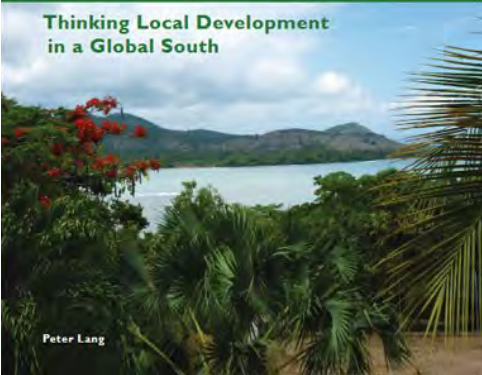
Je discute des traditions du Nouvel An parce que c'est une opportunité pour une nouvelle croissance et le renforcement de nos habitudes positives de l'année précédente. Dans cet esprit, je tiens à rappeler à tous que la date limite pour les résumés a été reportée au 31 janvier. Si vous ne l'avez pas déjà fait, je vous exhorte à soumettre un résumé car cette année promet d'être une bonne conférence. En outre, commençons tôt cette année pour le logement et / ou les excursions. Si quelqu'un a des idées, envoyez un message au groupe Facebook afin que nous puissions organiser quelque chose.

NEW BOOKS

Geopolitics of Memory and Transnational Citizenship

Clara Rachel Eybalin Casséus

Thinking Local Development
in a Global South



Geopolitics of Memory and Transnational Citizenship

By: Clara Rachel Eybalin Casséus

This book offers new perspectives on transnational citizenship, memory and strategies of development. Beginning with an exploration of belonging and cultural memory, the book turns to a series of case studies in order to examine the ways in which citizens actively engage with their state of origin through narratives of remembrance. In the Haitian case, community engagement is primarily a grassroots movement in spite of the early creation of a Ministry of Haitians Abroad (MHAVE). The Jamaican case, however, differentiates itself by having a top– down structure promoted by an administration that actively seeks to engage Jamaicans abroad by way of solidarity funds. By treating simultaneously two geopolitical entities, Francophonie and the Commonwealth, this study offers a unique, comparative perspective on a complex web of family networks, spiritual bonds and entrepreneurial cross-border practices at the core of a common Caribbean culture of resilience and self-reliance. The findings on the relationship between memory, citizenship and the State challenge the existing assumption that communities abroad become increasingly assimilated into the new society, whereas, in fact, the idea of a transnational citizenship has become increasingly prevalent. This evolution is enhanced by memory, which acts as a powerful dynamic engine to deconstruct citizenship while connecting beyond borders.

“Clara Rachel Eybalin Casséus’s Geopolitics of Memory and Transnational Citizenship is an exciting interdisciplinary work bringing together memory studies, archival work, ethnographic interviews, and a decolonial praxis. Eybalin Casséus’s politics of re-reading otherwise begins in pre-Columbus Haiti, an alternative longue durée perspective which passes through colonial Saint-Domingue, arrives in the present-day Caribbean and its many diasporas, and points to alternative transnational Caribbean futures. Her comparative focus on diasporic Haitian and Jamaican expat ‘associations’ (organizations) connects histories in Haiti, Jamaica, France, England, Guadeloupe, French Guiana, Martinique, Cuba and Italy, putting South–South networks in dialogue. This allows for on-the-ground comparisons between La Francophonie and the Commonwealth, as well as productive discussions and alternative considerations regarding idées reçues around so-called British Multiculturalism and French Intégration. She reads circularity as “the sum of mobilities” (2) and brilliantly brings postcolonial theoretical concepts such as creolization and Tout-monde back to earth, while demonstrating the ways in which colonial and postcolonial traffic move in multiple directions. Eybalin Casséus’s work offers not just palimpsests of memory, but productive matrices, via: the museum, the archive, the port, the association, the movement of capital and its resulting displacements, the map, the ship, the sacred, the neighbor, the exile, the hurricane, the earthquake, the migrant, the host, the guest, the silences. It is a welcome addition to Caribbean Studies.”

– MEGAN C. MacDONALD, EURIAS Residential fellow, 2018–2019 / IMÉRA - Institut d'études avancées d'Aix-Marseille Université and Assistant Professor of English and Comparative Literature, Koç University, Istanbul



David Tenorio

Sexuality and the Law in Cuba

In his infamous autobiography, *Before Night Falls* (1992), Cuban writer Reinaldo Arenas tells his story as a politically-persecuted counterrevolutionary and his subsequent departure from Cuba through the Mariel Boatlift in 1980. In spite of

his sexual practices, the basis of his political siege reveals an intermeshed network that links ideology, policy, and sexuality in Cuba. With the advent of the 1959 Revolution and the rise of Fidel Castro as head of state, the ideology of “the new man,” fully developed in Che Guevara’s *Socialism and Man in Cuba* (1965), set the tone for a peculiar Cuban socialist masculinity. Without truly dismantling the old-regime ideas of gender based on machismo and homophobia and propelled, in part, by the conservative Republican elite and a socially-entrenched Catholic Church, the Revolution dragged with it—quite literally—a New Man, based on revolutionary values of sacrifice, violence, and emancipation. The embodiment of this new man was perfectly portrayed in the figure of the guerrilla fighter and his revolutionary aesthetics (i.e. hyper-masculinized body, army fatigues, long hair and beard.) The gender politics of the Revolution imagined a revolutionary subject capable of leading the social transformation needed to turn Cuba into a self-sovereign territory of the South. Homosexuality was punishable on the basis of capitalist excess and social decay. In 1965, the Revolution created the UMAP (Military Units to Aid Production) program through which counterrevolutionaries, including religious followers, homosexuals, and other ideological deviants, were forced to work as a path to rehabilitation. I am invoking this rather dark episode in the history of the Cuban Revolution simply to point out that, during this period, homosexuals and religious practitioners once held the same value within the new social structures created by the revolutionary regime spearheaded by Castro.

Announced as early as 2013, Cuba’s Constitutional Reform originally sought to redefine the terms of marriage to become an inclusive right for all citizens, one not based on gender and heteronormativity. But in the wake of the debates around homosexuality, LGBT rights, and constitutional law in Cuba, namely around article 68, which was proposed as same-sex marriage legislation, the caliber and resilience of the LGBT activist agenda in Cuba has been put to the test. In particular, a conservative faction of the Catholic church

in Cuba has now gained popular prominence and shown opposition to same-sex legislation, labelling this legislation a religious abomination while resorting to a religious rhetoric of sin and anti-clericalism. For once, homosexuals and religious practitioners, in this case conservative Catholics, who once faced side by side the severity of an authoritarian communist state, are now rivals in a political struggle to reform the very definition of gender, marriage, and citizenship. Although the Cuban legislature postponed its same-sex referendum to February 2019, a referendum that does not now pertain to the Constitutional reform project but to specific amendments to the Family Code, does leave room to ask a series of questions pertaining to LGBT rights in Cuba and the rule of law: how does the state mediate the articulation of an LGBT agenda? Are LGBT rights validated by the law the only alternatives to creating an alternative notion of sexual citizenship? What are the differences between sexual citizenship and sexual dissidence? Can the rule of law allow forms of dissidence, in this case sexual dissidence, that reflect a vital status of critique in order to generate alternative intimate forms of sociality and living? With a neo-conservative turn in regional politics, I wonder what the repercussions would be of future legal frameworks that might redefine LGBT politics in the years to come.

Español

La ley, el deseo y el pecado en Cuba

En su conocida autobiografía, *Antes que anochezca* (1992), el escritor cubano Reinaldo Arenas narra la historia del asedio al que fue sometido por su calificativo de contrarrevolucionario en la Cuba castrista y la de su posterior salida de la isla durante el éxodo del Mariel de 1980. Si bien el escritor asumió su homosexualidad en una sociedad primada por la intolerancia ideológica, la persecución política por la que atravesó revela la convergencia entre ideología, política y sexualidad en Cuba. Con la llegada de la Revolución en 1959 y el ascenso de Fidel Castro al poder, la nueva ideología en torno al “hombre nuevo”, cuyos planteamientos fueron expuestos en *El socialismo y el hombre en Cuba* (1965) de Ernesto Che Guevara, marcó la pauta en la edificación de un peculiar sentido de la masculinidad socialista en el continente. Sin llegar al desmantelamiento de la rancia ideología de género del régimen anterior, la cual se sostenía a partir de un fuerte machismo, una actitud sumamente homófoba, del apoyo de la élite republicana conservadora y de una iglesia católica fuertemente arraigada, la Revolución arrastró consigo—literalmente— al Hombre Nuevo al plano político, forjando así una serie de valores revolucionarios en torno al sacrificio, la violencia y la emancipación. El epítome de este hombre nuevo

decantaba en la figura del guerrillero y en su estética revolucionaria (es decir, el cuerpo hipermasculinizado, la vestimenta militar, el pelo largo y la barba). La política de género de la Revolución empotró a un sujeto revolucionario capaz de transformar la Cuba capitalista en un territorio autosoberano de las Américas. Bajo este nuevo régimen, la homosexualidad era punible ya que era entendida como un exceso capitalista que orillaba a la decadencia social. En 1965, la Revolución crea las UMAPs (Unidades Militares para Ayudar a la Producción), dentro de los que los contrarrevolucionarios, incluidos en esta categoría a los religiosos, los homosexuales y cualquier disidente ideológico, eran sometidos al trabajo forzado en aras de la rehabilitación. Apelo a este periodo turbio en la historia de la Revolución cubana, simplemente para resaltar que tanto homosexuales como religiosos ocuparon el mismo espacio simbólico dentro de las estructuras sociales creadas por el régimen revolucionario de Castro.

Anunciada en 2013, la reforma constitucional cubana en sus inicios buscó redefinir los términos legales del matrimonio y amparar así un derecho ciudadano, el cual no fuese simplemente encasillado dentro de la concepción tradicional del género y de la heteronormatividad. Pero a raíz de los debates que se han suscitado a partir de esta reforma en torno a los derechos LGBT, concretamente con respecto al artículo 68, el del matrimonio entre personas del mismo sexo, el calibre de la agenda de activistas LGBT en Cuba está ahora a prueba. En concreto, una facción conservadora de la iglesia católica ha mostrado su indignación y oposición a la ley de matrimonio igualitario, acusando esta iniciativa legal de abominación al tiempo que recurre a una retórica religiosa del pecado y el anticlericalismo. Si una vez, homosexuales y religiosos, en este caso, católicos, enfrentaron mano a mano la severidad de un estado autoritario, ahora parecen ser rivales en una lucha política por la redefinición de los conceptos de género, matrimonio y ciudadanía. Aunque el ala legislativa acordó llevar a cabo un referéndum en torno al matrimonio igualitario en febrero de 2019, esta acción pertenece ahora a las enmiendas del Código de la Familia y no al proyecto de reforma constitucional. Este súbito cambio en la legislación del país deja tras de sí una serie de interrogantes sobre el estado de los derechos LGBT en Cuba: ¿de qué medida el estado interviene en la articulación de una agenda LGBT? ¿Es la ley la única vía que regule los derechos LGBT o existen maneras de fomentar alternativamente una ciudadanía sexual? ¿Cuáles son las diferencias entre ciudadanía sexual y disidencia? ¿Puede el estado de derecho permitir formas de disidencia, en este caso disidencia sexual, que fomenten la crítica ciudadana a fin de generar otras formas de intimidación social? Con la vuelta del péndulo hacia el neoconservadurismo en la política glo-

bal, me pregunto cuáles serán las repercusiones en la construcción de los marcos legales que podrían redefinir la política LGBT del Caribe en los próximos años.

Français

La sexualité et le droit à Cuba

Dans son infâme autobiographie, *Before Night Falls* (1992), l'écrivain cubain Reinaldo Arenas raconte son histoire de contre-révolutionnaire persécuté politiquement et son départ de Cuba par le biais du Mariel Boatlift en 1980. Malgré ses pratiques sexuelles, ses fondements politiques Le siège révèle un réseau enchevêtré qui lie idéologie, politique et sexualité à Cuba. Avec l'avènement de la révolution de 1959 et l'ascension de Fidel Castro à la tête de l'État, l'idéologie du «nouvel homme», pleinement développée dans *Socialisme et Homme à Cuba* (1965), donne le ton à une masculinité socialiste cubaine singulière. Sans véritablement démanteler les idées de genre de l'ancien régime fondées sur le machisme et l'homophobie et propulsées en partie par l'élite républicaine conservatrice et par une Église catholique socialement enracinée, la Révolution s'entraînait - tout à fait littéralement - un *Nouvel Homme* valeurs de sacrifice, de violence et d'émancipation. L'incarnation de ce nouvel homme est parfaitement représentée dans la figure du guerrier et son esthétique révolutionnaire (corps hyper-masculinisé, treillis militaires, cheveux longs et barbe). La politique de genre de la Révolution imaginait un sujet révolutionnaire capable de diriger transformation sociale nécessaire pour faire de Cuba un territoire autonome du Sud. L'homosexualité était punissable sur la base de l'excès capitaliste et du déclin social. En 1965, la Révolution a créé le programme UMAP (Unités militaires d'aide à la production) au moyen duquel les contre-révolutionnaires, y compris les adeptes religieux, les homosexuels et d'autres déviants idéologiques, étaient contraints de travailler pour se réhabiliter. J'invoque cet épisode plutôt sombre de l'histoire de la révolution cubaine pour souligner que, durant cette période, homosexuels et praticiens de la religion ont toujours eu la même valeur au sein des nouvelles structures sociales créées par le régime révolutionnaire dirigé par Castro.

Annoncée dès 2013, la réforme de la Constitution cubaine visait à l'origine à redéfinir les conditions du mariage pour devenir un droit inclusif pour tous les citoyens, non fondé sur le sexe et l'hétéronormativité. Mais à la suite des débats sur l'homosexualité, les droits des LGBT et le droit constitutionnel à Cuba, notamment autour de l'article 68, proposé comme loi sur le mariage homosexuel, le calibre et la résilience du programme des activistes LGBT à Cuba ont

SCHOLARSHIP IN SEXUALITIES cont'd

été mis à l'épreuve. tester. En particulier, une faction conservatrice de l'Église catholique à Cuba a acquis une notoriété populaire et s'est opposée à la législation sur le même sexe, qualifiant cette législation d'abomination religieuse tout en recourant à une rhétorique religieuse du péché et de l'anticléricalisme. Pour une fois, les homosexuels et les praticiens religieux, catholiques conservateurs en l'occurrence, qui ont jadis affronté côte à côte la sévérité d'un État communiste autoritaire, sont désormais rivaux dans une lutte politique pour réformer la définition même du genre, du mariage et de la citoyenneté. Bien que la législature cubaine ait reporté son référendum sur le même sexe à février 2019, un référendum qui ne concerne pas maintenant le projet de réforme constitutionnelle, mais des amendements spécifiques au Code de la famille, laisse néanmoins la possibilité de poser une série de questions relatives aux droits des LGBT à Cuba. et la primauté du droit: comment l'État intervient-il dans la formulation d'un programme pour les personnes LGBT? Les droits des LGBT validés par la loi sont-ils les seules alternatives à la création d'une notion alternative de citoyenneté sexuelle? Quelles sont les différences entre citoyenneté sexuelle et dissidence sexuelle? L'état de droit peut-il autoriser des formes de dissidence, en l'occurrence des dissidences sexuelles, qui reflètent un statut vital de critique afin de générer d'autres formes intimes de socialité et de vie? Avec un tournant néo-conservateur dans la politique régionale, je me demande quelles seraient les répercussions sur les futurs cadres juridiques susceptibles de redéfinir la politique LGBT dans les années à venir.

OBITUARY



Dr. Rosalyn Terborg-Penn

In Memoriam: It is with great sadness that we announce the passing of Dr. Rosalyn Terborg-Penn, one of the three founders of the ABWH and a pioneering historian of black women's history. In a career that has stretched nearly fifty years, Dr. Terborg-Penn has made an indelible impact on not only generations of scholars but also countless others through her activism, teaching, and work in public history. Further details about final arrangements will follow.

[CLICK HERE to learn more about Dr. Terborg-Penn](#)

SPECIAL ANNOUNCEMENTS

JOIN/RENEW MEMBERSHIP

Please join CSA if you are not a member or if you have not paid your dues for 2018. You may also make a donation to CSA all donations go directly to our programs.

» [CLICK HERE to Join Today](#)

» [CLICK HERE to Update Membership Info.](#)

CALL FOR PAPERS

- [Colombia Internacional](#)
 - [La deshumanización del otro en el terrorismo de Estado](#)
-

GRADUATE STUDENT ANNOUNCEMENTS

- [OAS Scholarship Programs](#)
-

JOB OPPORTUNITIES

- [Teaching Assistant Professor in Afro-Latin America](#)
- [Assistant Professor of African and African-American Studies](#)